

ЛЕКСИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА

А. Адамович

РАЗГОВОРНАЯ ЛЕКСИКА В НОВОСТНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ (на материале английского, русского и белорусского языков)

Новостной дискурс представляет собой особый тип дискурса, в рамках которого распространяется информация об актуальных событиях.

Новостные публикации характеризуются информационными и воздействующими функциями, вследствие чего язык СМИ характеризуется взаимодействием стандартизирующих и экспрессивных лексических единиц. Одним из языковых средств, повышающих экспрессивность текста, являются разговорные единицы, которые определяются сниженной стилистической окраской и находятся за пределами литературной нормы.

Приведем примеры некоторых из вышеназванных единиц.

Коллоквиализмы: 1. *A stoppage on Tuesday led to **the Tube** being suspended during the rush-hour.* 2. *Причиной конфликта могло стать то, что пострадавший оскорбил одного из **детдомовцев**.* 3. *Так пры любой электра-энергіі можна будаваць гэтыя фермы і **кляпаць** гэтую валюту.*

Особый интерес представляют фразовые глаголы – сочетания лексических единиц с полностью или частично переосмысленным первоначальным значением: *Twitter has **laid off** at least 200 staff in another round of.* В русском и белорусском языках функцию фразовых глаголов выполняют глаголы, образованные префиксальным способом: 1. *Он **напомнил** об использовании американскими властями стирального порошка и «Белых касок», чтобы **развязать** войны в Ираке и Сирии.* 2. *Прычым, як высветлілася, кіраўнікі дзяржаў вырашылі «**прагуляць**» прыём у Палацы Незалежнасці.*

Нами было проанализировано 90 новостных публикаций, размещенных в период с 2021 по 2023 г. на новостных порталах «The Guardian», «BBC», «Independent», «CNN», «РИА Новости», «Известия», «Труд», «Газета.ru», «Звезда», «Белта» и «Sputnik.by». В соответствии с полученными данными было установлено, что в англоязычном новостном медиадискурсе наиболее широко представлены коллоквиализмы (26 %), ЛЕ с сокращенной основой (26 %) и фразовые глаголы (26 %), в русскоязычном новостном медиадискурсе – коллоквиализмы (30 %) и приставочные глаголы (23 %), в белорусскоязычном – коллоквиализмы (30 %) и приставочные глаголы (40 %).

Таким образом, употребление широкого диапазона разговорных ЛЕ свойственно для всех вышеуказанных новостных медиадискурсов. Функционирование коллоквиальных единиц характеризует специфику организации лексического состава языка СМИ, а также подчеркивает неофициальность коммуникации между читательской аудиторией и публицистом.